

Чатоева З.Б.Киргизский национальный университет им. Ж. Баласагына, Бишкек, Кыргызская Республика
E-mail: Chatoeva_zoya@mail.ru

ТИПОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРИ ОВЛАДЕНИИ РУССКИМ ЯЗЫКОМ КАК ИНОСТРАННЫМ

Современные сертификационные требования к овладению русским языком как иностранным требуют создания и систематического обновления содержания тренировочных материалов по подготовке к тестированию по русскому языку. Соблюдение методологических и методических принципов формирования тестовых заданий в связи с этим представляется актуальным дидактическим навыком для преподавателей, занятых в процессе обучения и подготовки к тестированию обучающихся и студентов, поскольку позволит обеспечить индивидуализированный подход к каждому обучающемуся, создавая, тем самым, благоприятные условия для освоения русского языка и совершенствования уже имеющегося уровня. В статье рассмотрено содержание отдельных уровней тестирования владения языковой и коммуникативной компетенциями. Осуществлен анализ соответствия Российской государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному и Европейскими национальными системами тестирования.

В контексте рассмотренных уровней тестирования приведена типология заданий. Каждый тип заданий оценен с позиций соответствия уровню тестирования и прикладных задач: обработки и хранения результатов тестирования. Приведены конкретные примеры каждого типа заданий с учётом возможных разновидностей. Примеры заданий анализируются также с точки зрения компонентов коммуникативных и языковых компетенций, на формирование, развитие и закрепление которых они направлены. Особое внимание уделено отбору языкового материала для составления тестовых заданий, применению правил составления тестовых заданий, в частности, правил использования дистракторов. Рассмотренные правила базируются на шести основных принципах конструирования лингводидактических тестов: научности, эффективности, всесторонности, иерархической организации, систематичности и последовательности, объективности. Также описаны стадии конструирования тестовых заданий, каждая из которых состоит из ряда практических действий, добросовестное выполнение которых, в свою очередь, позволяет реализовывать означенные выше принципы по отношению к разным видам речи - устной и письменной, экспрессивной или импрессивной. Подробное рассмотрение типов заданий, их разновидностей, принципов, правил и этапов их создания позволяет сформулировать и четкие, однозначные критерии оценивания как результатов, так и процесса формирования навыков владения русским языком как иностранным.

Ключевые слова: Кыргызская Республика; русский язык; образование; тест; педагогические основы конструирования и применения тестов в практическом курсе русского языка.

Chatoeva Z.B.Kyrgyz national university named after Jusup Balasagyn, Bishkek, Kyrgyz Republic
E-mail: Chatoeva_zoya@mail.ru

PEDAGOGICAL FOUNDATIONS OF THE DESIGN AND THE APPLICATION OF TESTS IN THE PRACTICAL COURSE OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Modern certification requirements for mastering Russian as a foreign language require the creation and systematic updating of the content of training materials for preparing for testing in the Russian language. Compliance with the methodological and methodological principles of the formation of test tasks in this regard is an actual didactic skill for teachers engaged in the process of teaching and preparing for testing students and students, since it will provide an individualized approach to each student, thereby creating favorable conditions for mastering the Russian language and improving the existing level. The article considers the content of individual levels of testing of language and communication skills. The analysis of the compliance of the Russian state system of testing in Russian as a foreign language and the European national testing systems is carried out.

In the context of the considered levels of testing, the typology of tasks is given. Each type of task is evaluated in terms of compliance with the level of testing and application tasks: processing and storing test results. Specific examples of each type of task are given, taking into account the possible varieties. Examples of tasks are also analyzed from the point of view of the components of communicative and language competencies, the formation, development and consolidation of which they are aimed at. Special attention is paid to the selection of language material for the preparation of test tasks, the application of the rules for the preparation of test tasks, in particular, the rules for the use of distractors. The considered rules are based on six basic principles of constructing linguodidactic tests: scientific, effective, comprehensive, hierarchical organization, systematic and consistent, and objective. The stages of designing test tasks are also described, each of which consists of a number of practical actions, the conscientious implementation of which, in turn, allows you to implement the above principles in relation to different types of speech - oral and written, expressive or impressive. A detailed review of the types of tasks, their varieties, principles, rules and stages of their creation allows us to formulate clear, unambiguous criteria for evaluating both the results and the process of developing skills in Russian as a foreign language.

Key words: the Kyrgyz Republic; the Russian language; the education; the test; pedagogical foundations of the design and the application of tests in the practical course of the Russian language.

В современных условиях на первый план выступает необходимость повышения качества обучения русскому языку в рамках коммуникативно-деятельностного подхода к обучению языку. В данном контексте конструирование и применение тестов разной степени сложности является измерительным средством, позволяющим осуществить объективизацию контроля, и реально проверить языковые коммуникативно-речевые навыки и умения студентов, обучающихся русскому языку. И, с другой стороны, полноценно реализуется ранее сформированная тестологическая компетенция преподавателя русского языка.

В настоящее время выделяют 6 уровней системы тестирования (рисунок 1).

Элементарный уровень показывает минимальную степень сформированности коммуникативной компетенции. Это даёт возможность реализовать наиболее элементарные коммуникативные потребности в очень ограниченном диапазоне бытового, повседневного общения. Данный уровень ассоциирован с этапом довузовской подготовки.

Базовый уровень тестирования ориентирован на выявление показателей начального уровня коммуникативной компетенции и также ассоциирован с довузовской подготовкой. Владение базовым уровнем предполагает, что тестируемый способен реализовать базовые коммуникативные компетенции в ограниченном круге ситуации, диапазон которых несколько шире, нежели на элементарном уровне. Это ситуации не только бытовой, но и социальной и культурной сфер общения.

Основной уровень, он же первый сертификационный, также рассматривается как этап довузовской подготовки и позволяет выявить показатели среднего уровня коммуникативной компетенции. Средний уровень коммуникативной компетенции предполагает, что тестируемый может удовлетворить не только элементарные, но и основные компетенции в довольно широком диапазоне ситуаций социальной, бытовой, культурной, учебной и профессиональной сфер общения.

Продвинутый уровень, он же второй сертификационный, рассматривается как этап уже основной подготовки. Предполагается, что владеющий им тестируемый способен в основном

удовлетворить довольно широкий диапазон коммуникативных потребностей фактически во всех сферах общения, способен выбирать языковые средства в соответствии с заданной ситуацией общения, владеет навыками речевого этика в сфере делового общения.

Высокий уровень, он же третий сертификационный, предполагает, что тестируемый не только может удовлетворить свои коммуникативные потребности в довольно большом диапазоне ситуаций всех сфер общения, но и способен модифицировать релевантно сфере общения используемые языковые средства.

Свободное владение русским языком или четвёртый сертификационный уровень пред-

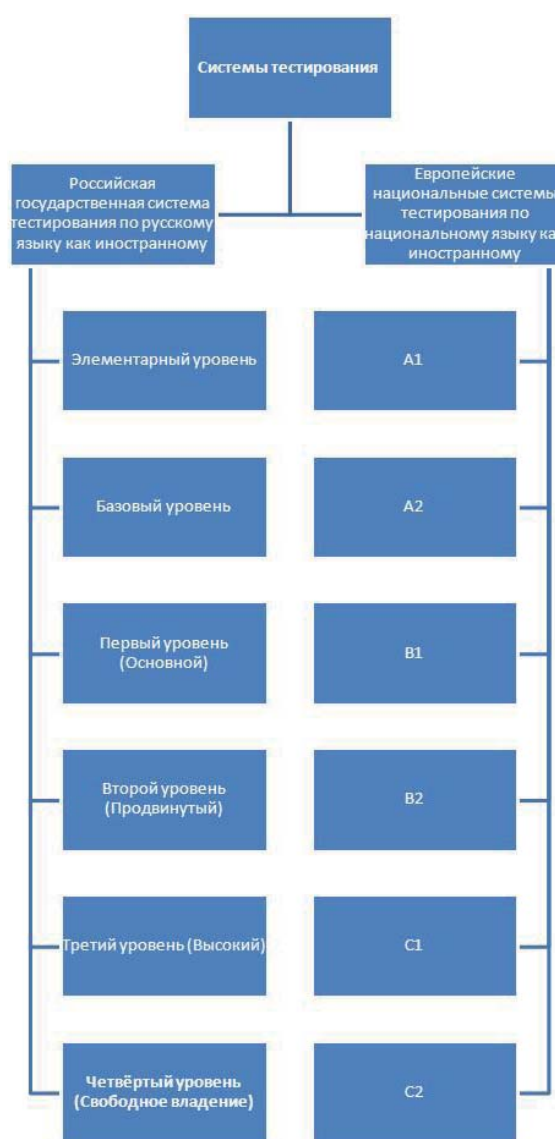


Рисунок 1 – Современные системы тестирования по языку

полагает, что тестируемый владеет языком в степени, очень близкой ко владению им носителем языка. При этом тестируемый способен вариативно, с учетом нюансов коммуникативной ситуации может применять различные языковые средства при устном и письменном использовании русского языка.

Создание измерительных средств, которые позволяют качественно и объективно проверить языковые, коммуникативно-речевые навыки и умения студентов, изучающих русский язык, имеет важное значение в ходе конструирования и применения тестов в практическом курсе русского языка в высшем учебном заведении.

При осуществлении конструирования тестов по русскому языку необходимо учитывать, что все тестовые задания делятся на 4 типа: 1) задания закрытой формы и их разновидности; 2) задания открытой формы и их разновидности; 3) задания на установление соответствия и их разновидности; 4) задания на установление правильной последовательности и их разновидности (рисунок 2).

Например, задание на установление соответствия рекомендуется для использования в процессе текущего контроля знаний, умений и навыков студентов, обучающихся русскому языку, и оно может иметь следующий вид (таблица 1):

Задание на установление соответствия имеет свои две разновидности: 1) тест на соотне-

сение информации; 2) тест на перекодирование информации (рисунок 3).

Задания закрытой формы наиболее технологичны, удобны (особенно для автоматизированной обработки и хранения результатов тестирования студентов, обучающихся русскому языку) и их можно представить в следующем виде (таблица 2):

Задания закрытой формы имеет свои три разновидности: 1) тест «Поиск лишнего слова»; 2) задание множественного выбора; 3) тест «Проверка истинности - ложности».

Так, задания множественного выбора позволяют охватить достаточно большой объем учебного материала при минимальных затратах.

Особое внимание необходимо уделить дистракторам, которые рассеивают внимание обучающихся русскому языку студентов (фактически правдоподобные дистракторы (рассеиватели

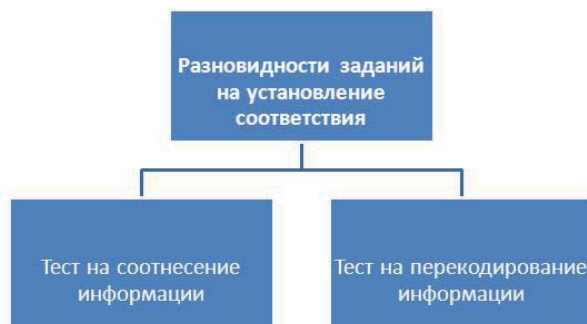


Рисунок 3 – Разновидности заданий на установление соответствия

Таблица 1 – Задание на установление соответствия

III тип – Задание на установление соответствия	Установите соответствие	Варианты ответов А) смотрел В) видел
	1. Я долго на гладь горного озера. 2. Я этого человека раньше в другом городе. 3. Я футбол на стадионе впервые. 4. Я плохо в старых очках, поэтому купил новые.	



Рисунок 2 – Типология тестовых заданий по русскому языку

внимания студентов) выступают ошибками, которые чаще всего встречаются у студентов). Поэтому в общепринятой классической теории тестов сформулированы строгие требования к дистракторам. Эти требования являются категоричными и обязательными для выполнения при конструировании лингводидактических тестов по русскому языку (рисунок 4).

Задание на установление правильной последовательности используется также в процессе текущего контроля и его можно представить в следующем виде (таблица 3):

Задание на установление правильной последовательности имеет свои разновидности: 1) тест – группировка (логическая группировка); 2) тест – ранжирование; 3) тест – классификация; 4) тест – реконструкция.



Рисунок 4 - Разновидности заданий на установление соответствия

Таблица 2 – Задание закрытой формы

	Разновидность задания	Вариант
I тип – Задание закрытой формы	Тест «Поиск лишнего слова»	Исключите слово, которое не входит в группу однокоренных слов: большой, болеть, больной.
	Задание множественного выбора	Выберите все возможные варианты ответа: Мой брат спортом. интересуется занимается увлекается развлекается
	Тест «Проверка истинности - ложности»	Прочитайте информацию на табло и выполните задание: Все билеты проданы! Билеты можно будет купить нельзя купить можно купить

Таблица 3 – Задание на установление правильной последовательности

	Разновидность задания	Вариант
IV тип – Задание на установление правильной последовательности	Тест – группировка (логическая группировка)	Расположите в правильной последовательности следующие слова: работает, этой, двенадцать лет, бабушка, уже, моя, на фабрике.

Каждая из этих разновидностей обеспечивает формирование коммуникативной компетенции в определённой мере. При этом постоянное чередование подобных тестовых заданий позволяет достаточно хорошо закрепить сформированную коммуникативную компетенцию (рисунок 5).

Задания открытой формой являются самыми нетехнологичными, но конструировать их достаточно легко, поэтому чаще всего используются в процессе текущего контроля знаний, умений и навыков студентов, обучающихся русскому языку.

Задания открытой формы имеют следующие свои разновидности, для которых можно подготовить индивидуальные и типовые (примерные) варианты тестов. (таблица 4)

Использование таких разновидностей заданий открытой формы в процессе изучения русского языка позволяет осуществить проверку сформированности коммуникативной компетенции студентов. Для каждой такой разновидности можно составить свой тест.

При этом допускается применение индивидуального подхода к каждому студенту, что позволит принять во внимание уровень подготовленности обучаемого, уровень восприятия им нового материала, и посредством этого повысить качество обучения русскому языку отдельно взятого студента. В данном случае можно продвигаться поэтапно или по ступеням в зависимости от уровня сложности предлагаемого тестового задания (представление материала для тестового контроля от простого к сложному по принципу нарастающей трудности) и с учётом быстроты и качества его индивидуального выполнения конкретным студентом.

Возможность учёта степени сложности каждого тестового задания индивидуально для отдельно взятого студента, изучающего русский язык, обеспечит глубокое изучение и соответствующее усвоение предложенного материала на данном этапе обучения языку.

Обеспечение такой возможности каждому из обучающихся студентов основано на принципах конструирования лингводидактических тестов: 1) принцип научности; 2) принцип эффективности; 3) принцип всесторонности; 4) принцип иерархической организации; 5) принцип систематичности и последовательности; 6) принцип объективности.

При разработке лингводидактического теста необходимо осуществить последовательно три стадии: 1) разработка предтеста; 2) раз-

работка окончательного теста; 3) применение теста.

Каждая стадия имеет свои этапы конструирования теста (рисунок 6).

Кроме этого, необходимо учесть важность использования системы субтестов по русскому языку для полноты охвата всего предлагаемого для изучения учебного объёма материалов и соответствующей информации для качественного и полноценного освоения русского языка на требуемом соответствующем уровне (рисунок 7).

Конструирование и применение субтестов для разных уровней владения русским языком позволяет оценить динамику языковой компетенции обучающихся студентов во всех пяти форматах: “Лексика. Грамматика”, “Аудирование”, “Чтение”, “Письмо”, “Говорение”.

Таким образом, проведённое нами исследование позволяет сформулировать следующие выводы: лингводидактический тест, как средство контроля в педагогическом процессе, представляет собой определённую систему заданий, которые расположены в строгом порядке, позволяющем эффективно оценить уровень речевой и коммуникативно-языковой компетенции обучающихся русскому языку студентов по некоторой шкале. Типы тестов различаются по методам конструирования и по особенностям их применения. Педагогические основы конструирования и применения тестов в практическом курсе русского языка имеют особое значение



Рисунок 5 – Разновидности заданий на установление правильной последовательности

Таблица 4 – Задания открытой формы и их разновидности

II тип – Задание открытой формы	Письменная речь	Устная речь
	Разновидности	
	1) Письменный перевод; 2) диктант; 3) реферирование; 4) план; 5) сочинение; 6) диктант на фоне шума; 7) оупен-тест; 8) рецензия; 9) письмо; 10) редактирование.	1) Дискуссия; 2) беседа; 3) интервью; 4) сценарий; 5) ролевая игра; 6) устное сообщение; 7) восстановление диалога; 8) монолог; 9) тест типа «мозаика»; 10) тест – предвосхищение (прогнозирование).

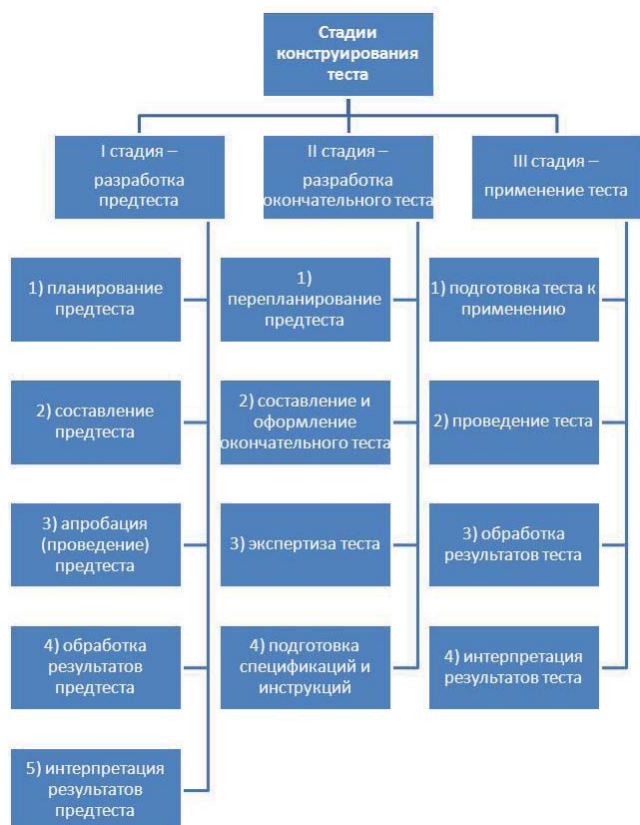


Рисунок 6 – Стадии конструирования теста

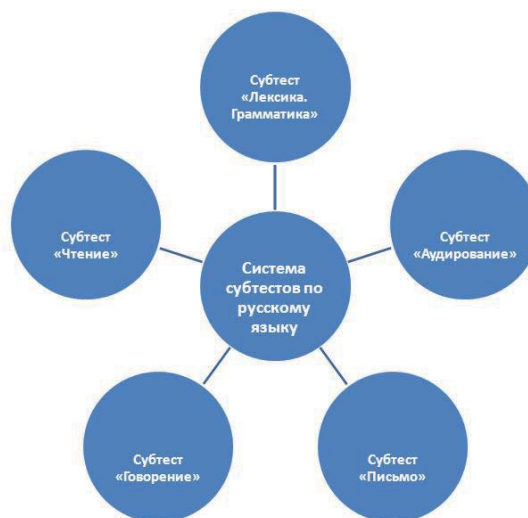


Рисунок 7 – Система субтестов по русскому языку.

в системе высшего образования в складывающихся новых условиях для актуализации качественного обучения и соответственно каче-

ственного изучения русского языка в рамках коммуникативно-деятельностного подхода к обучению языку и объективизации контроля.

18.01.2021

Список литературы:

1. Закон Кыргызской Республики «Об образовании» от 30 апреля 2003 года № 92, в последней редакции от 14 августа 2020 года № 128 [Электронный ресурс]. – Режим просмотра www.cbd.minjust.gov.kg
2. Государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования [Электронный ресурс]. – Режим просмотра www.edu.gov.kg
3. Апанасюк, Л.А. Русский язык как иностранный в подготовке студентов – мигрантов к межкультурному сотрудничеству / Л.А. Апанасюк [Электронный ресурс]. – Режим доступа <http://www.sociosphere.com/>
4. Земская, Е.А. Особенности русской речи эмигрантов четвёртой волны / Е.А. Земская // Справочно-информационный Интернет-портал «Русский язык» [Электронный ресурс]. – Режим доступа http://gramota.ru/biblio/magazines/gramota/28_520
5. Методика обучения русскому языку как неродному: учебное пособие / Под ред. проф. И.П. Лысаковой. – М.: Изд. «Русайнс», 2015. – 160 с.
6. Челохьян, А.В. Методические рекомендации к составлению тестовых заданий для проведения контроля знаний студентов [Электронный ресурс] / А.В. Челохьян, Е.Р. Горюнов, М.В. Гуськова. – Режим доступа: www.rgups.ru
7. Вербицкая, Л.А. Давайте говорить правильно! [Текст] / Л.А. Вербицкая. – М.: Высшая школа, 2003. – 240 с.
8. Виноградов, В.В. Избранные труды 67 кн [Текст] / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 1975. – 2003 с.
9. Вебер, М. Избранные произведения [Текст] / М. Вебер. – М.: Прогресс, 1990. – 804 с.
10. Ангеловски, К. Учителя и инновации: Кн. для учителя [Текст] / К. Ангеловски. – М.: Педагогический поиск, 2007. – 167 с.
11. Андреева, Г.М. Общение и оптимизация совместной деятельности / Г.М. Андреева. – М.: МГУ, 1987. – 307 с.
12. Гаспаров, Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования [Текст] / Б.М. Гаспаров. – М.: Новое литературное обозрение, 1996. – 352 с.
13. Выготский, Л.С. Мышление и речь [Текст] / Л.С. Выготский. – М.: Лабиринт, 1999. – 352 с.

References:

1. The Law of the Kyrgyz Republic» On Education « of April 30, 2003 No. 92, in the latest version of August 14, 2020 No. 128. Available at: www.cbd.minjust.gov.kg

2. State educational standards of higher professional education. Available at: www.edu.gov.kg
3. Apanasyuk L.A. *Russkij yazyk kak inostrannyj v podgotovke studentov – migrantov k mezkul'turnomu sotrudnichestvu* [Russian as a foreign language in the preparation of migrant students for intercultural cooperation]. Available at: <http://www.sociosfera.com/>
4. Zemskaya E.A. Features of the Russian speech of emigrants of the fourth wave. *Spravochno-informacionnyj Internet-portal «Russkij yazyk»* [Reference and information Internet portal «Russian language»]. Available at: http://gramota.ru/biblio/magazines/gramota/28_520
5. Edited by prof. I.P. Lysakova *Metodika obucheniya russkomu yazyku kak nerodnomu: uchebnoe posobie* [Methodology of teaching Russian as a non-native language: a textbook]. M.: Rusains Publishing House, 2015, 160 p.
6. Chelokhyan A.V., Goryunov E.R., Guskova M.V. *Metodicheskie rekomendacii k sostavleniyu testovyh zadaniy dlya provedeniya kontrolya znaniy studentov* [Methodological recommendations for the preparation of test tasks for the control of students' knowledge]. Available at: www.rgups.ru
7. Verbitskaya L.A. *Davajte govorit' pravil'no!* [Let's speak correctly!]. Moscow: Vysshaya shkola, 2003, 240 p.
8. Vinogradov V. V. *Izbrannye trudy 67 kn* [Selected works of 67 books]. M.: Nauka, 1975, 2003 p.
9. Weber M. *Izbrannye proizvedeniya* [Selected works]. M.: Progress, 1990, 804 p.
10. Angelovsky K. *Uchitelya i innovacii: Kn. dlya uchitelya* [Teachers and innovations: Book for teachers]. M.: Pedagogical search, 2007, 167 p.
11. Andreeva G.M. *Obshchenie i optimizaciya sovместnoj deyatel'nosti* [Communication and optimization of joint activities]. Moscow: MSU, 1987, 307 p.
12. Gasparov B.M. *Yazyk, pamyat', obraz. Lingvistika yazykovogo sushchestvovaniya* [Language, memory, image. Linguistics of linguistic existence]. M.: New literary Review, 1996, 352 p.
13. Vygotsky L.S. *Myshlenie i rech'* [Thinking and speech]. M.: Labyrinth, 1999, 352 p.

Сведения об авторе:

Чатоева Зоя Бадыевна, доцент межфакультетской кафедры русского языка
Киргизского национального университета им. Ж. Баласагына, кандидат педагогических наук, доцент
E-mail: Chatoeva_zoya@mail.ru
Spin-код 4232-5434

Бишкек, Кыргызская Республика, ул. Фрунзе, 547, 720033